



Forum: Translation i½çç»è- i½%

Topic: ~help~

Subject: ~help~

Posted by: sailormoon

Posted on: 2009/4/5 16:27:41

I get several translations here which I find a little bit hard and don't konw how to translate to make it sound natural and like a local speaker.

please help me!!!

here they are as the followings:

1. ä»žæ•¥å°°è; ä, ä,-ç•Œçš,,ç-ä, €å¤@èµ·i½Œä, €ä, ää°°å°±å½€å§^{ä°}†è‡ä•±çš,,å... ‘è; i½Œæµ®æ²%çš,,ä°°ç”Ýæ—...ç”ä€,

2. æŒ, åœ”è„, ä, Šçš,,ç^±ä½çä°°ä, €æ~æ-çä¹•i½Œä•‘è‡ä•å...å, fçš,,ç^±ä½çä°°ä, €ç”Ýå¹, ç!•ä€,

3. å!, æžœç«žä%æœ%æœ%æœç§•æç€å•‘ä°°å¤ä¥çš,,ä...å€½i½Œé, £ä¹^å•ä½œå°±æœ%æŒ‡å½ä°°å’Œç•çš,,ä½œç””ä€,

4. è½æ±, è’çåŒçš,,ä, •è%–å€¾å•‘i½Œä½çš,,ä, €ä°ä°°è@¤ä, °ä°°éf½æ~é‡’é’±çš,,å¥’éš¶i½Œç,,¶èŒä»—æ³/4é‡’ä, •æ~çš,,ä½œæ³•å•‘è~’æ~žä°†ä, •å•Œçš,,é—®éç~ä€,

5. ç»“å•^ä»—ä»—çš,,è°fæÝ¥è@çé—®i½Œè; ä, €ä°ä»¶è~•å@žä°†å¾—é•“å¤šåŠ©ä€•å¤±é•“å~jåŠ©ä€,

6. ä€, ä, -å½æ”é•@å½€æ”¾çš,,æœ€ç»^ç@çš,,å°±æ~ä½çå...¶ç»•æµžè..»è°«ä°žä, -ç•Œå...^è;)è; œå~i½Œç; ®äç•ä°°ä»—è; çä, ŠåŒè¶çš,,ç”Ýæ’»ä€,

that's all. hope everyone try their best. thank you very much!!!